

Re: He, she and it against hem

Source: <http://sci.tech-archive.net/Archive/sci.lang/2005-08/msg00270.html>

- *From:* Otto-Ville.Ronkainen@xxxxxxxxxxxxxxxx (O-V R:nen)
 - *Date:* 03 Aug 2005 15:52:38 +0300
-

António Marques <m.ap@xxxxxxx> writes:

- > Ben bai i wok tumora. 'Ben will work tomorrow.'
- > where bai looks suspiciously like portuguese vai 'is-going-to'.
- > While i, by its behaviour, might be from portuguese aiÂ´ (french y),
- > which is a simple deictic in portuguese but widely abused in brazilian.

"I" is the predicate marker. To put it simply, it is always used in SG3 and PL (except for inclusive PL1) and also when a constituent is inserted between the subject and the predicate. Apparently the form comes from the English "he" and the usage from substrate languages (but I can't remember where I read these claims).

• *References:*

- ◆ *He, she and it against hem*
◇ *From:* António Marques
 - ◆ *Re: He, she and it against hem*
◇ *From:* Aidan Kehoe
 - ◆ *Re: He, she and it against hem*
◇ *From:* António Marques
-
- Prev by Date: *Re: TH*
 - Next by Date: *Re: [DE] modal verbs*
 - Previous by thread: *Re: He, she and it against hem*
 - Next by thread: *Re: He, she and it against hem*
 - Index(es):
 - ◆ *Date*
 - ◆ *Thread*